

Distr.: General  
29 November 2000  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## اللجنة الإحصائية

الدورة الثانية والثلاثون

٦-٩ آذار/مارس ٢٠٠١

البند ٤ (هـ) من جدول الأعمال المؤقت\*

الإحصاءات الاقتصادية: فريق أوتاوا

المعني بالأرقام القياسية للأسعار

## تقرير فريق أوتاوا المعني بالأرقام القياسية للأسعار

### مذكرة من الأمين العام

١ - يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية تقرير فريق أوتاوا المعني بالأرقام القياسية للأسعار (دعت إلى تشكيله كندا)، الذي يرد في المرفق. ويحال التقرير إلى اللجنة الإحصائية بناء على طلب منها في دورتها الحادية والثلاثين<sup>(١)</sup>.

### النقاط المعروضة للنقاش

٢ - يرجى من اللجنة الإحصائية القيام بما يلي:

(أ) مناقشة ما إذا كانت ولاية فريق أوتاوا مركزة وأهدافها واضحة وقابلة للتحقيق؛

(ب) التعليق على الاقتراحات التي تقدم بها فريق أوتاوا بشأن الأعمال المقبلة.

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٠، الملحق رقم ٤ (E/2000/24) الفقرة ١.

\* E/CN.3/2001/1

## المرفق

## تقرير فريق أوتاوا المعني بالأرقام القياسية للأسعار

استوكهولم، ١٥ إلى ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر

الغرض

١٩٩٥

أنشئ فريق أوتاوا ليكون منتدى للاختصاصيين يتبادلون فيه الخبرة ويناقشون البحوث المتعلقة بالمشاكل الهامة في قياس تغير الأسعار. ويتركز اهتمام فريق أوتاوا، دون تجنب القضايا النظرية، على البحوث التطبيقية، وخاصة في مجال الأرقام القياسية للأسعار الاستهلاكية، وإن لم يقتصر على هذا المجال. والمشترون هم من الاختصاصيين والممارسين الذين يعملون في وكالات إحصائية في بلدان مختلفة أو منظمات دولية أو يعملون كمستشارين لها.

فوربورغ، هولندا ١٦ إلى ١٨ نيسان/أبريل ١٩٩٧

واشنطن العاصمة، ٢٢ إلى ٢٤ نيسان/أبريل ١٩٩٨

ريكيافيك، ٢٥ إلى ٢٧ آب/أغسطس ١٩٩٩

أستراليا، ٢١-٢٦ نيسان/أبريل ٢٠٠١

فرنسا، ٢٠٠٢

## المواضيع التي نظر فيها

كانت مشاكل القياس الأساسية، وخاصة على المستوى الصغير، هي مواضيع البحث الثابتة. وهي تشمل التقدير (مثل اعتماد وسط هندسي في الخطوة الأولى من الحساب)، وأخذ العينات ومعاملة تغير النوعية بجميع مظاهره. وفي اجتماعي ١٩٩٤ و ١٩٩٧، نظر الفريق بشكل صريح في مشاكل التحيز. ونوقش في أكثر من اجتماع اختلاف الاحتياجات إلى الأرقام القياسية باختلاف الأغراض، كاختلافها لغرض قياس التضخم عنها لغرض التعويض. ومن المواضيع الأخرى التي شملها البحث بعض المجالات التي يعسر فيها استنباط الأرقام القياسية للأسعار الاستهلاكية، مثل الخدمات الصحية والمالية، ومنهجية الاستقصاءات وإدارتها، وتزايد توفر قواعد البيانات لعمليات البيع الإلكتروني (بيانات أجهزة المسح "scanners").

السنة التنظيمية

١٩٩٤

المشركون

أعضاء المكاتب الإحصائية لكل من أسبانيا، أستراليا، إسرائيل، ألمانيا، أيسلندا، إيطاليا، البرازيل، الدانمرك، السويد، شيلي، فرنسا، فنلندا، كندا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، النرويج، نيوزيلندا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان. وحضر المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية وصندوق النقد الدولي ومنظمة العمل الدولية واللجنة الاقتصادية لأوروبا ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي اجتماعا واحدا على الأقل، كما حضر خبراء آخرون من هذه البلدان أو غيرها.

وفي عام ١٩٩٩، جرت مناقشة موضوعين

الاجتماعات (سنوية تقريبا)

رئيسيين. وقد خصص الموضوع الأول وهو "معاملة تغير النوعية في الأرقام القياسية للأسعار بالنسبة للسلع المعمرة"، بشكل رئيسي لبحث استعمال التقنيات والإجراءات المختلفة

أوتاوا، ٣١ تشرين الأول/أكتوبر إلى ٣ تشرين

الثاني/نوفمبر ١٩٩٤

وستركز الاجتماعات على عدد صغير من المواضيع من أجل تركيز الأعمال التحضيرية والمناقشات. ومناقشات اجتماع ريبكيا فيك متاحة على موقع فريق أوتاوا على شبكة الإنترنت وهو:

<http://www.statcan.ca/secure/english/ottawagroup>

### مسؤول الاتصال

Louis Marc Ducharme,  
Director, Prices Division,  
Statistics Canada  
Ottawa, Canada, KIA OT6  
Tel: 613-951-0688  
Fax: 613-951-2848  
E-mail: [louismarc.ducharme@statcan.ca](mailto:louismarc.ducharme@statcan.ca)

لمعالجة التغيرات في نوعية السلع المعمرة. أما الموضوع الثاني وهو "المفاهيم المختلفة للأرقام القياسية للأسعار التي تخدم أغراضا مختلفة" فقد خصص بشكل رئيسي لمسألة ما إذا كان ينبغي أن تقوم الأرقام القياسية للأسعار الاستهلاكية التي يراد بها قياس التضخم أو زيادة الدخل أو تخفيض الاستهلاك الشخصي على نفس القاعدة الفلسفية.

### النواتج

نشرت ورقات ووقائع الاجتماعات.

### الأنشطة المعتمزم الاضطلاع بها

وسيستضيف المكتب الأسترالي للإحصاء الاجتماع القادم المقرر عقده في الفترة من ٢ إلى ٦ نيسان/أبريل ٢٠٠١، وسيستضيف المعهد الوطني للإحصاء والدراسات الاقتصادية (فرنسا) هذا الاجتماع في عام ٢٠٠٢.

وسيكون الموضوع العام الذي سيتناوله الاجتماع القادم "الأرقام القياسية لأسعار الخدمات". وفي إطار هذا الموضوع العام، اختير الموضوعان التاليان للعرض والمناقشة في الاجتماع السادس: "الأرقام القياسية لأسعار الاتصالات السلكية واللاسلكية" و "الأرقام القياسية لأسعار الخدمات المالية".

واقترح بدء الاجتماع بعرض إحدى المشكلات المفاهيمية الكبيرة ومناقشتها. يعقبها عرض ومناقشة لعدد محدود من المشكلات التفصيلية الخاصة بالأرقام القياسية للأسعار، على أن يخصص العرض والمناقشة لاستخدام مختلف الإجراءات والأساليب التقنية الملموسة.

### النواتج المتوقعة مستقبلا (التواريخ)

ستتضمن أعمال الاجتماع الأوراق، وموجزا للمناقشات وتقريراً عن التوصيات عندما يمكن التوصل إلى اتفاق.